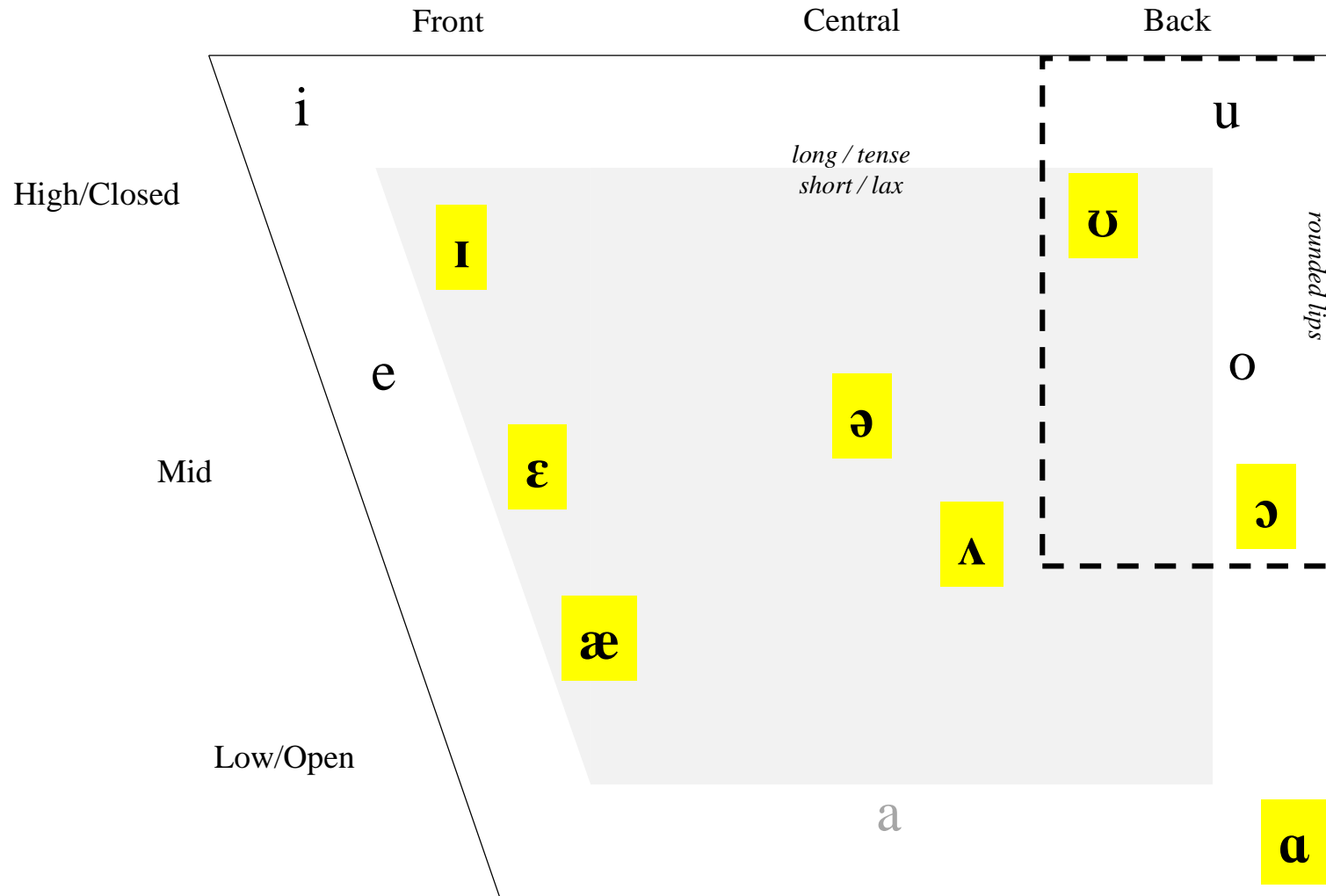


en-US +
sp-CO



Both: black

Spanish only: grey

English only: bold & highlighted

Notes:

- All the shared Spanish vowels are actually diphthongs in English: eɪ (day), iɪ (tea), oʊ (hotel), uʊ (zoo).
- English has 3 non-tense vowel diphthongs: aɪ (I), oɪ (boy), aʊ (brown)
- When a syllable ends in r, the vowel gets “r-colored” or “r-controlled”: ε-/ə (assert, dinner), ʌ (star, car), ɔ (store, war)
- The vowel ɔ (caught, Dawn) is increasingly rare in the US, but ɔ is used in Chicagoland. Others use ɑ (cot, Don) instead of ɔ.
- Botoga Spanish speakers often use ɪ instead of i